
RODRIGUEZ MARIN
CANTOS
POPULARES
ESPAÑOLES
V
134



CANTOS POPULARES ESPAÑOLES

RECOGIDOS, ORDENADOS E ILUSTRADOS

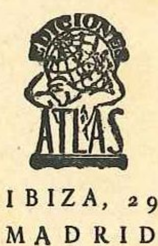
POR

FRANCISCO RODRIGUEZ MARIN

O voi, ch avete gl' intelletti sani,
Mirate la dottrina che s'asconde
Sotto 'l velame degli versi strani.

(DANTE, *La Divina Commedia Inferno*, IX.)

TOMO V



IBIZA, 29
MADRID

INDICE

—Un águila parió un niño
Y una donseya un cordero;
Por ser la primera copla,
Respóndeme, compañero.
—Te respondo, compañera,
Con el arma y con la bía,
Que la que parió er cordero
Era la Birgen María
[Madre de Dios berdadero].

228) N. 6913.—Cfr. PIRES, núm. 683:

JOCOSOS Y SATÍRICOS

229) N. 6991.—También así:

Cuando boy a la fiesta
Canto y me río,
Y por eso me cortan
Tantos bestíos.
Me da la gana,
Por si acaso me toca
Yorar mañana.

230) N. 7012.—Otras versiones:

Cuando me parió mi madre,
Me parió en un medio armú;
Cuando bino la comadre,
Estaba asustando ar bu.

Mi madre me parió a mí
Debajo d' un medio armú,
Con la cabesa hasia abajo
Y hasia arriba er besa-tú.

231) N. 7022.—Y de este modo:

Cuando yo era más chiquito
Me besaban las mosuelas;
Y ahora que soy grandesito,
Juyen de mí que se pelan.

Coronado d' espinas
Y er pecho abierto.
¿Qué quedrá
Aquer dibino Cordero
Qu' está 'n el artá?
Bamos a ber la grasia
D' aquer Cordero
Que después de comido
Se queda entero.

Sentenciosos y morales

225) N. 6769.—Cfr. los siguientes proverbios italianos (Marcoaldi, *Della fratellanza* etc., pág. 45). En Toscana:

Sanità e libertà vaglion più d'una città.

En Venecia:

Sanità e libertà, se xe richi, e no se sà.

En Sicilia:

Libbirtati e saluti cui ha
É riccu, e nun lu sa.

Aún más consímilmente con el texto este otro proverbio veneciano: *La salute no se sà quanto che la val, altro che quando che la s' à perso,* que concuerda con el latino: *Sanitas est bonum non cognitum, nisi deperditum.*

226) N. 6772 y nota 59.—En Italia (Marcoaldi, página 226): *Pan di un giorno, vin di un anno, uovo di un' ora, pesce di 10, donna di 15, amico di 30.*

Fiesta y baile

227) Ns. 6911-12 y nota 9.—No son del todo raros entre nuestros cantos populares estos problemas, que recuerdan el ejercicio de los *Dayemans* (V. el *Archivio,* 93-98). He aquí otro, recogido en Sevilla: